

EXTERNO (Para distribución general)

Índice AI: EUR 70/27/94/s

25 de noviembre de 1994

Distr: AU/SC

Más información sobre 412/94, (EUR 70/28/94/s, del 24 de noviembre de 1994) - Temor de malos tratos y tortura

YUGOSLAVIA (provincia de Kosovo):

Ramadan Ndrecaj, Rexhep Oruçi (ortografía correcta de Olluri), Salih Sokoli, Avdi Mehmedović, Haki Mehmeti, Ali Mehmeti, Blerim Olloni, Sejfullah Sahatçiu, Shefqet Beqa, Remzi Tertica, Adem Shala, Halil Blakaj, Reshat Maliqi, Jonuz Loshi, Selim Çitaku, Ilmi Uka, Abdullah Doroci, Ramadan Ndreca, Shaip Mustafa, Murtez Jahaj, Fadil Hyseni, Bajram Jakaj, Isak Aliu, Idriz Jashari, Enver Ramizi, Esat Merovci, y otros ex agentes de policía.

y además: Halil Kafexholli de Djakovica; Idriz Sejdiu de la comuna Srbica; Ilmi Bujari de la comuna Suva Reka; Shefqet Berisha de Ka_anik; Sherif Shala, Faik Jasiqi, Gani Hajdari, Vllasnim Shehu y Shaban Shala de la comuna Pe_; Khavit Osmani y Muhamet Nimani de Djakovica; Shefqet Budakova de Kosovska Mitrovica - todos ex agentes de policía.

=====
Amnistía Internacional ha sabido que Rexhep Oruçi y Salih Sokoli, junto con otras cinco personas: Xhemail Haxhimustafa, Gani Mullabazi, Shaban Dana, Osman Vuçitërna y Bajram Mexhuani, han sido acusados de «poner en peligro la integridad territorial de Yugoslavia», en virtud del artículo 116 del Código Penal de Yugoslavia.

Están acusados de crear fuerzas paramilitares para lograr la sececión de Kosovo de Yugoslavia. Según los informes, los seis son activistas del principal partido político de la población de etnia albanesa de Kosovo, la Liga Democrática de Kosovo. Rexhep Oruçi y Salih Sokoli también son ex agentes de policía y sindicalistas. Un tribunal de Prizren ha ordenado que continúen detenidos para ser investigados.

Según los informes, Shaban Dana, abogado defensor de uno ellos, ha denunciado que su cliente fue torturado por los agentes de seguridad del Estado en Prizren. Los informes indican que Ramadan Ndrecaj continúa hospitalizado, bajo custodia policial, y que se encuentra gravemente enfermo.

Se ha informado que Sejfulla Sahatçiu, Shefqet Beqa y Remzi Tertica también están siendo investigados en Djakovica, pero Amnistía Internacional todavía no conoce los cargos.

Se ha detenido a ex agentes de policía en Djakovica, Srbica, Suva Reka, Ka_anik, Pe_ y Kosovska Mitrovica (véase encabezamiento).

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea, en inglés, francés, alemán o en el propio idioma del remitente:

- expresando preocupación por los informes de que Ramadan Ndrecaj y Shaban Dana fueron gravemente maltratados bajo custodia policial en Prizren, como consecuencia de lo cual Ramadan Ndrecaj han sido ingresado en un hospital para recibir tratamiento médico;

- instando a que los detenidos disfruten de todas las garantías legales, entre ellas la protección contra cualquier maltrato o tortura.

LLAMAMIENTOS A:1. Ministro Federal de Interior

Vukašin Jokanovi_

Ministar za unutrašnje poslove

Savezno ministarstvo za unutrašnje poslove

Kneza Miloša 92

Beograd, Yugoslavia

Fax: +381 11 235 1005**Télex: 11 448 siv yu or 11 185;****Telegramas: Savezno ministar unutrašnje poslove, Beograd, Yugoslavia****Tratamiento: Dear Minister/Señor ministro**2. Jefe de policía de la provincia de Kosovo

Na_elnik

Pokrajinski Sekretarijat za Unutrašnjih Poslova

Kragujeva_ka 4

38000 Priština, AP Kosovo i Metohija, Yugoslavia

Telegramas: Nacelnik, Pokrajinski SUP, Priština, APKM**Tratamiento: Dear Chief of Police/Señor jefe de policía**3. Primer ministro federal

Dr Radoje Konti_

Predsednik Savezne Vlade

Bulevar Lenjina 2

11070 Beograd, Yugoslavia

Fax: +381 11 636 775 or +381 11 195 244 or +381 11 600 446**Télex: 11062 siv yu or 11448 siv yu****Tratamiento: Dear Prime Minister/Señor primer ministro****COPIAS A:**1. Comité de Defensa de los Derechos Humanos y las Libertades, Priština:

Xhavit Mitrovica 15

38000 Priština, Yugoslavia.

2. Humanitarian Law Fund

Terazije 6/III

11000 Belgrade, Yugoslavia

y a la representación diplomática de Yugoslavia acreditada en el país del remitente.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE. Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 6 de enero de 1995.